

2.1.13. Autorius yra atsakingas už kitų, papildomų nei numatyta Sutarties 3.4 punkte, jo vykdomai veiklai taikomų mokesčių sumokėjimą, jei tokie mokėtini mokesčiai atsiranda (įskaitant ir pridėtinės vertės mokestį (toliau – PVM));

2.1.14. Užsakovui pareikalavus, bet kuriuo metu informuoti juos apie Kūrinių kūrimo eigą ir supažindinti su kuriamais Kūriniais;

2.1.15. Užsakovo prašymu papildyti Kūrinius arba padaryti jame pataisymus bei atsižvelgti į visas Užsakovo pastabas kaip nurodyta Sutarties Techninėje specifikacijoje (1 priedas);

2.1.16. Užtikrinti, kad kuriant Kūrinius nebus pažeistos kitų autorių teisės. Autorius garantuoja, kad jo sukurtas Kūrinys, ar jo atskiros dalys nepažeidžia ir nepažeis jokių tretiesiems asmenims priklausančių teisių. Autorius įsipareigoja visiškai atlyginti dėl to Užsakovui ar bet kuriam kitam asmeniui, kuriam Užsakovas teisėtai perleido Kūrinius ar jo dalis dėl trečiųjų asmenų pareikštų pretenzijų dėl ir jų teisių pažeidimų padarytą žalą.

2.2. Autorius turi teisę:

2.2.1. Gauti autorinį atlyginimą su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo šią Sutartį;

2.2.2. Visos asmeninės neturtinės autoriaus teisės priklauso Autoriui;

2.2.3. Autorius turi ir kitas šios Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

2.3. Užsakovo teisės ir pareigos:

2.3.1. Užsakovas įsipareigoja Autoriui sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus Kūriniams sukurti;

2.3.2. Mokėti Sutarties kainą už laiku, kokybiškai ir tinkamai atliktus darbus pagal šios Sutarties sąlygas;

2.3.3. Teisės aktų nustatyta tvarka sumokėti draudėjo socialinio draudimo mokestį, atitinkantį VSDFV patvirtintą valstybinio socialinio draudimo ir sveikatos draudimo įmokų bazę;

2.3.4. Užsakovas įgyja šioje Sutartyje nurodytas autorių turtines teises nuo Kūrinių perdavimo-priėmimo akto pasirašymo ir gali panaudoti Kūrinius būdais, nurodytais šios Sutarties 5 dalyje;

2.3.5. Visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant autorines ir kitas intelektines ar pramonines nuosavybės teises, yra Užsakovo nuosavybė.

2.3.6. Užsakovas turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

3. ATLYGINIMO MOKĖJIMO SĄLYGOS IR TVARKA

3.1. Sutarties kaina (autorinis atlyginimas): 1 200 Eur (vienas tūkstantis du šimtai eurų) įskaičius visus taikomus mokesčius.

3.2. Numatomas 1 (vienas) galutinis mokėjimas Autoriui už Kūrinių sukūrimą ir Autoriaus turtinių teisių suteikimą, kuris atliekamas pagal Techninės specifikacijos reikalavimus ir vadovaujantis Sutarties 3.6 punktu. Apmokėjimas bus atliekamas už faktiškai sukurtus Kūrinius, numatytus Techninės specifikacijos 2.1.1 – 2.1.5. punktuose. Mokėjimas apima visas išlaidas, susijusias su Sutarties vykdymu ir visų Sutarties 3.4 punkte nurodytų mokesčių sumokėjimą. Autorius yra atsakingas už kitų, papildomų nei numatyta šios Sutarties 3.4 punkte, jo vykdomai veiklai taikomų mokesčių sumokėjimą, jei tokie mokėtini mokesčiai atsiranda (įskaitant ir PVM, kuris į Sutarties kainą nėra įskaičiuotas). Autorius į Sutarties kainą privalo įskaičiuoti visas su Kūrinių atlikimu susijusias išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant:

3.2.1. visas su dokumentų, kurių reikalauja Užsakovas, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas;

3.2.2. apsirūpinimo įranga, reikalinga Kūriniams sukurti, išlaidas.

3.3. Užsakovas, prieš sumokėdamas Autoriui teisės aktų nustatyta tvarka 3.1 punkte nurodytą autorinį atlyginimą, iš jo išskaito ir sumoka: gyventojų pajamų mokestį ir socialinio draudimo įmokas ir visi kito mokesčiai, jeigu tokie būtų.

3.4. Mokėjimai atliekami eurais tokia tvarka:

3.4.1. Kūrinių perdavimas ir priėmimas įforminamas Kūrinių perdavimo-priėmimo aktu, kuris pasirašomas Autoriaus ir Užsakovo įgaliotų atstovų;

3.4.2. už perduotus Kūrinius Užsakovas atsiskaito su Autoriumi per 30 (trisdešimt) dienų po Kūrinių perdavimo – priėmimo akto pasirašymo ir sąskaitos pateikimo dienos;

3.4.3. Užsakovas už perduotus Kūrinius Autoriui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Autoriaus nurodytą banko sąskaitą.

3.5. Sutartyje numatyta Sutarties kaina negali būti keičiama visą Sutarties galiojimo laikotarpį.

4. AUTORINĖS TEISĖS

4.1. Autorius užtikrina, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nėra pažeidžiamos Sutarties vykdymo metu ir Sutarties vykdymui nėra naudojami intelektinės nuosavybės teisės saugomi objektai, į kuriuos Autorius neturi intelektinės nuosavybės teisių.

4.2. Autorius įsipareigoja atlyginti Užsakovui nuostolius, patirtus dėl trečiųjų šalių ieškinių dėl patentinių, prekių ženklų, autorių ir gretutinių teisių pažeidimų, kylančių iš Kūrinių ar jo dalies naudojimo Užsakovo šalyje – Lietuvos Respublikoje.

4.3. Autorių teisės ir kitos intelektinės nuosavybės teisės į dokumentaciją ir kitus rezultatus, gautus atliekant pavedimą, darbus ar teikiant paslaugas, kurie yra Sutarties objektas, pereina Užsakovui nuo perdavimo-priėmimo akto pasirašymo momento. Nuo Kūrinių sukūrimo iki perdavimo-priėmimo akto pasirašymo Autorius neturi teisės perleisti autorių teisių ir kitų intelektinės nuosavybės teisių tretiesiems asmenims ir apriboti tokių teisių turinio. Teisės Užsakovui pereina visiems naudojimo būdams, žinomiems objekto sukūrimo metu, net jei jų naudojimas, remiantis sukūrimo metu esančia technologijų būkle ir neleidžia jų naudoti. Teisės perleidžiamos naudoti viso pasaulio jurisdikcijose neribotam laikui.

4.4. Nesant Autoriaus autorių ar kitų intelektinės nuosavybės teisių apribojimo, Užsakovas gali laisvai naudotis, platinti ir tikslinti dokumentus bei kitus darbo rezultatus neribotą laikotarpį bet kokiais tikslais.

4.5. Užsakovui nusprendus bet kuriuos Kūrinius registruoti kaip prekės ženklą, dizainą ar patentą, Autorius įsipareigoja be papildomų leidimų leisti juos registruoti ir patvirtina, kad neturi jokių teisių, interesų ar pretenzijų.

4.6. Autorius įsipareigoja nesukurti ir neperleisti tretiesiems asmenims identiškų ar beveik identiškų ar klaidinančių panašių autorių ar gretutinių teisių objektų, prekių ženklų ar dizaino pavyzdžių.

4.7. Autoriaus turtinės teisės į Kūrinius suteikiamos Užsakovui neribojant galiojimo teritorijos.

4.8. Suteikiamos išimtinės turtinės autorių teisės Užsakovui galioja visam turtinių teisių galiojimo terminui ir teritorijai Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo nurodytiems kūrinių naudojimo būdams nuo jų įgijimo pagal šią Sutartį.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

5.2. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Autoriaus pareikalavimu Užsakovas privalo sumokėti Autoriui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 %, delspinigių nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

5.3. Jei Autorius nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų Sutartyje numatytais terminais, Užsakovas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo būdų, pradėti skaičiuoti 0,02 % procentų dydžio delspinigius nuo neatlikto Kūrinių kainos už kiekvieną termino

praleidimo dieną, neviršijant 5 % bendros Sutarties kainos. Užsakovas turi teisę priskaičiuotų delspinigių suma mažinti savo piniginę prievolę Autoriui.

5.4. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 5 % bendros Sutarties kainos, Užsakovas gali, prieš tai raštu įspėjęs Autorių:

5.4.1. išskaičiuoti delspinigių sumą iš Autoriui mokėtinos sumos;

5.4.2. nutraukti Sutartį.

5.5. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje priimtus įsipareigojimus.

6. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

6.1. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir Šalies įrodytos pagal Lietuvos Respublikos Civilinį kodeksą, jeigu Šalis per 3 (tris) dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo apie jas dienos praneša apie tai kitai Šaliai, nurodydama aplinkybes bei jų poveikį įsipareigojimų vykdymui.

6.2. Nenugalima jėga (*force majeure*) nelaikomos Šalies veiklai turėjusios įtakos aplinkybės, į kurių galimybę Šalys, sudarydamos Sutartį, atsižvelgė, t.y. Lietuvoje, jos ūkyje pasitaikančios aplinkybės, sąlygos, valstybės ar savivaldos institucijų sprendimai, sukėlę bet kurios iš Šalių reorganizavimą, likvidavimą, privatizavimą, veiklos pobūdžio pakeitimą, stabdymą (trukdymą), kitos aplinkybės, kurios turėtų būti laikomos ypatingomis, bet Lietuvoje Sutarties sudarymo metu yra tikėtinos. Nenugalima jėga (*force majeure*) taip pat nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolei vykdyti prekių, Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo privoles.

7. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

7.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

7.1.1. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad Sutartis būtų tinkamai sudaryta ir galiotų, ir turi visus teisės aktais numatytus leidimus, licencijas, kt., reikalingus Kūriniams sukurti;

7.1.2. ši Sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Sutarties sąlygas.

7.2. Vienai iš Šalių neatitinkant aukščiau išvardintų sąlygų, laikoma, kad ji kalta dėl esminio Sutarties pažeidimą.

8. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI

8.1. Užsakovas Autoriaus pasiūlymą, sudarytą Sutartį, ir šios Sutarties pakeitimus, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas prieštarautų informacijos ir duomenų apsaugą reguliuojantiems teisės aktams arba visuomenės interesams, pažeistų teisėtus konkretaus Paslaugų teikėjo komercinius interesus arba turėtų neigiamą poveikį tiekėjų konkurencijai skelbia viešai.

8.2. Konfidencialumo įsipareigojimai Sutarties Šalims nustatomi vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 20 straipsniu.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS

9.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki 2021-03-03.

9.2. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

9.3. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

10. SUTARTIES PAKEITIMAI, PERŽIŪROS SĄLYGOS, PASIRINKIMO GALIMYBĖS

10.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos LR viešųjų pirkimų įstatymo numatyta tvarka. Sutarties sąlygų pakeitimas turi būti įformintas papildomu susitarimu ir pasirašytas abiejų Šalių.

10.2. Sudarytos Sutarties Šalis gali būti pakeista LR viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1 dalies 4 punkte numatytais atvejais.

11. SUTARTIES PAŽEIDIMAS

11.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

11.2. Vienai Sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

11.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

11.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius;

11.2.3. reikalauti sumokėti Sutarties 5.2 ar 5.3 punktuose nustatytus delspinigius;

11.2.4. nutraukti Sutartį;

11.2.5. reikalauti iš Sutartį pažeidusios šalies iš naujo atlikti Sutarties objektu buvusius darbus, jei kitu būdu neįmanoma ištaisyti trūkumų, padarytų vykdant Sutartį ir dėl to Užsakovas nepasiektų vykdomo projekto tikslų;

11.2.6. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

12.3. Autorius negali perleisti visų ar dalies savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško Užsakovo sutikimo.

12.4. Autorius turi nedelsiant pranešti Užsakovui apie bet kokius esminius apie bet kokius esminius Autoriaus asmens pasikeitimus, patvirtinant, kad prielaidos, būtinos Sutarčiai vykdyti, nenustojo galioti.

12.5. Šioje Sutartyje esminėmis sąlygomis laikoma:

12.5.1. Sutarties kaina ir kainodaros taisyklės;

12.5.2. Sutarties galiojimo terminas;

12.5.3. Kūrinių sukūrimo (pristatymo) terminas (-ai);

12.5.4. Sutarties dalykas;

12.6. Sutarties 12.5 punkte numatytų sąlygų pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

13. SUTARTIES VYKDYMO SUSTABDYMAS

13.1. Esant svarbioms aplinkybėms, Užsakovas turi teisę sustabdyti Kūrinių ar jo dalies kūrimą.

13.2. Jei Kūrinių kūrimas stabdomas daugiau nei 90 (devyniasdešimt) dienų, ir stabdoma ne dėl Autoriaus kaltės, Autorius gali rašytiniu pranešimu Užsakovo pareikalausti atnaujinti Kūrinių kūrimą per 30 (trisdešimt) dienų arba nutraukti Sutartį.

13.3. Kai dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojančia, Užsakovas stabdo Sutarties vykdymą. Jei minėtos klaidos ar pažeidimai vyksta dėl Autoriaus kaltės, Užsakovas, atsižvelgdamas į klaidos ar pažeidimo mastą, gali nevykdyti savo įsipareigojimo mokėti Autoriui arba gali pareikalausti grąžinti jau sumokėtas sumas ir reikalauti sumokėti baudą.

13.4. Sutarties vykdymas stabdomas, kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo.

TURINIO KŪRIMO LIETUVIŲ KALBA TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

I. PIRKIMO OBJEKTAS

1.1. Pirkimo objektas – turinio rengimas ir aprašymas lietuvių kalba.

1.2. Paslaugos turi būti suteiktos iki 2021 m. sausio 31 dienos.

II. PIRKIMO OBJEKTO APIMTYS

2.1. Parengti turinį lietuvių kalba įvairiomis temomis, atrenkant turizmui palankius, įdomius objektus. Juos kūrybiškai aprašyti (taisyklinga kalba bei kalbos kultūra, taip pat atsižvelgti į turizmo tendencijas). Numatomos temos:

- 2.1.1. Norus pildančios skulptūrėlės Lietuvoje. Aprašymas turi apimti ne mažiau kaip 16 000 spaudos ženklų (arba 5 A4 pusl, 12 šriftu);
- 2.1.2. Tradicinės lankomiausios vietos Lietuvoje. Aprašymas turi apimti ne mažiau kaip 5000 spaudos ženklų (arba 3 A4 pusl, 12 šriftu);
- 2.1.3. Piliakalniai Lietuvoje. Aprašymas turi apimti ne mažiau kaip 6000 spaudos ženklų (arba 3 A4 pusl, 12 šriftu);
- 2.1.4. Dvarų kategorijos aprašymai – ne mažiau kaip 5000 spaudos ženklų (arba 3 A4 psl 12 šriftu);
- 2.1.5. Kino lokacijos Lietuvoje – ne mažiau kaip 4000 spaudos ženklų (arba 3 A4 psl 12 šriftu).

III. SUTARTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ VYKDYMO TVARKA

3.1. Paslaugos laikomos tinkamai suteiktomis, kai yra įvykdytos šios sąlygos:

- 3.1.1. Tiekėjas pateikia Perkančiajai organizacijai paslaugų suteikimo perdavimo–priėmimo aktą;
- 3.1.2. Tiekėjas privalo operatyviai informuoti Perkančiąją organizaciją apie įvykius / faktus, turinčius ar galinčius turėti įtakos teikiamų Paslaugų kokybei ir tartis dėl tolimesnių veiksmų;
- 3.1.3. Tiekėjas su trečiosiomis šalimis sudaromose sutartyse ir / ar susitarimuose nustato, kad visos autorių turtinės teisės, atsiradusios siekiant suteikti Paslaugas Perkančiajai organizacijai, priklauso Perkančiajai organizacijai nuosavybės teise;
- 3.1.4. Tiekėjas atsako už kokybišką Perkančiosios organizacijos pateiktame užsakyme nurodytų Paslaugų teikimą pagal suderintus terminus.